

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	16
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete the point.

Supprimer le point.

Suprímase el punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	16
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Suisse (Switzerland)

Replace "indicating that" until the end of the point with "that is concise and focused."

Après "préambule", *remplacer* le reste de la phrase par "bref et précis."

Desde las palabras "en el que se indique que" hasta el final del punto, *sustitúyase* todo el texto por "conciso y específico".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	17
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, *replace* "world of work" with "workplace".

A la deuxième ligne, *remplacer* "dans le monde du travail" par "sur le lieu de travail".

En la segunda línea, *sustitúyase* "mundo del trabajo" por "lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	17
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

After "Members should address", *delete* "all forms of".

Après "relatives à", *supprimer* "toutes les formes de", et *remplacer* "de" par "à" avant "ce harcèlement".

Después de "los Miembros deberían" *sustitúyase* "contemplar todas las formas de" por "abordar la".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	17
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the third line, *replace* "world of work" with "workplace".

A la deuxième ligne, *remplacer* "de cette violence et de ce harcèlement" par "de violence et de harcèlement sur le lieu de travail".

En la tercera línea, *sustitúyase* "mundo del trabajo" por "lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	17
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

In the third line, after "labour", *insert* "and employment".

A la troisième ligne, après "du travail", *insérer* "et dans la législation de l'emploi".

En la tercera línea, después de "legislación laboral" *insértese* "y del empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	17
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the third line, after "non-discrimination", *insert* "and domestic violence".

A la quatrième ligne, *remplacer* "et de l'égalité et de la non-discrimination" par ", de l'égalité et de la non-discrimination, dans la législation sur la violence domestique".

En el cuarto renglón, después de "no discriminación", *insértense* las palabras "y la legislación sobre violencia doméstica,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	18
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "Members should ensure ... in accordance with" with "In addressing violence and harassment in the workplace, Members should respect, promote and realize principles and rights set out in".

Remplacer "Les Membres devraient veiller à [...] conformément à" par " Lorsqu'ils traitent la question de la violence et du harcèlement sur le lieu de travail, les Membres devraient respecter, promouvoir et réaliser les principes et les droits énoncés dans".

Desde "Los Miembros deberían..." hasta "...de conformidad con", *sustitúyase* el texto por "Al abordar la violencia y el acoso en el lugar de trabajo, los Miembros deberían respetar, promover y hacer realidad los principios y derechos establecidos en".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	18
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), République de Corée (Republic of Korea), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway)

In the second line, before "more exposed", *replace* "are" with "may be".

Aux première et deuxième lignes, avant "davantage exposés" *remplacer* "sont" par "peuvent être".

En la segunda línea, antes de "más expuestos", *sustitúyase* "están" por "podrían estar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	19
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the chapeau, before "measures", *insert* "appropriate".

Dans le texte introductif, après "mesures", *insérer* "appropriées".

En el texto introductorio, después de "medidas", *insértese* la palabra "apropiadas":

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

19 (a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

Replace "encourage collective bargaining at all levels as a means of preventing" with "encourage social partners to include in collective bargaining agreements provisions aimed at preventing".

Remplacer "encourager la négociation collective à tous les niveaux comme moyen de" par "encourager les partenaires sociaux à intégrer dans les conventions collectives des dispositions visant à" et *remplacer* "d'y remédier et de "par "à y remédier et à".

Sustitúyase "fomentar la negociación colectiva a todos los niveles como medio para" por "alentar a los interlocutores sociales a que incluyan en los convenios colectivos disposiciones encaminadas a".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

19 (a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "encourage" with "promote the role of".

Remplacer "encourager" par "promouvoir le rôle de".

Sustitúyase "fomentar" por "promover el papel de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

19 (a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "at all levels" with ", where appropriate,".

Remplacer "à tous les niveaux" par ", lorsqu'il y a lieu,".

Sustitúyase "a todos los niveles" por ", cuando proceda,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of
 work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du
 travail

Alinéa

19 (a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus),
 Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
 (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie
 (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland),
 Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia),
 Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "all" with "different".

Remplacer "tous les" par "différents".

Sustitúyase "a todos los" por "en distintos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

19 (a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Israël (Israel), Suisse (Switzerland)

After collective bargaining, *insert* "and other forms of workers' participation, as appropriate,".

Remplacer "la négociation collective à tous les niveaux" par "à tous les niveaux la négociation collective et d'autres formes de participation des travailleurs, le cas échéant, ".

Después de "negociación colectiva", *insértese* ", y otras formas de participación de los trabajadores, según proceda,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	19 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, *replace* "world of work" with "workplace".

A la deuxième ligne, *remplacer* "dans le monde du travail" par "sur le lieu de travail".

En la segunda línea, *sustitúyase* "mundo del trabajo" por "lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	19 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), République tchèque (Czech Republic)

Replace "and dealing with the effects of domestic violence on the world of work" with "and supporting workers who are victims of domestic violence".

Remplacer "et d'y remédier et de traiter des effets de la violence domestique sur le monde du travail" par "et d'apporter un appui aux travailleurs qui sont victimes de violence domestique".

Sustitúyase "y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo" por "y apoyar a los trabajadores que sean víctimas de la violencia doméstica".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of
 work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du
 travail

Alinéa

19 (a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the third line, *replace* "world of work" with "workplace".

A la troisième ligne, *remplacer* "monde du travail" par "lieu de travail".

En la tercera línea, *sustitúyase* "mundo del trabajo" por "lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	19 (b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "facilitate" with "encourage".

Remplacer "faciliter" par "promouvoir".

Sustitúyase "facilitar" por "promover".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

19 (b)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After "bargaining", *insert* ", when necessary,".

Après "collective", *insérer* ", si nécessaire,".

Después de la palabra "colectiva", *insértese* ", cuando sea necesario,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	19 (b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "through" with "on the basis of".

Remplacer "en recueillant et en diffusant des" par "en se fondant sur la collecte et la diffusion d"

Sustitúyase "mediante" por "sobre la base de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

19 (b)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After "information", *delete* the rest of the point.

Après "informations", *supprimer* le reste du point.

Después de "información", *suprímase* todo el texto hasta el final del punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	20
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete the point.

Supprimer le point.

Suprímase el punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	20
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line, after "protect migrant workers", *insert* "regardless of migrant status,".

A la deuxième ligne, après "protéger les travailleurs migrants", *insérer* ", indépendamment de leur statut migratoire".

En la segunda línea, después de "los trabajadores migrantes," *insértese* "con independencia de su condición de migrantes, y"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	20
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Israël (Israel), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Suisse (Switzerland)

Replace ", in origin, destination and transit countries, against violence and harassment" with "from violence and harassment in the world of work".

Supprimer ", dans les pays d'origine, de destination et de transit," et, après "harcèlement" *ajouter* "dans le monde du travail".

Después de "la violencia y el acoso", *insértese* "en el mundo del trabajo" y *suprímase* ", en los países de origen, de destino y de tránsito".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	21
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

In the first line, after "ensure that", *insert* ", as appropriate,".

A la première ligne, après "veiller", *insérer* ", le cas échéant,".

En la primera oración, después de "velar", *insértese* ", según proceda,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	21
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

After "non-discrimination", *insert* "in employment".

Après "non-discrimination", *insérer* "dans l'emploi".

En la tercera línea, después de "no discriminación", *insértese* "en el empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	21
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the end of the point, *add* ", and other relevant instruments."

A la fin du point, *ajouter* ", et autres instruments pertinents".

Al final del punto, *añádase* ", así como otros instrumentos pertinentes."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	22
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

In the second line, after "take into account", *replace* "the" with "relevant".

A la deuxième ligne, après "instruments", *insérer* "pertinents".

En la tercera línea, después de "instrumentos", *insértese* "pertinentes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	22
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), Rép. démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Soudan du Sud (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

Delete from ", including the Occupational Safety and Health Convention" until the end of the point.

Supprimer le texte à partir de ", notamment la convention (n° 155) " jusqu'à la fin du point.

Suprímase el texto desde ", como el Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores" hasta el final del punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	22
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After "International Labour Organization" in the third line, *delete* the rest of the point.

Après "à la santé au travail", à la troisième ligne, *supprimer* le reste du point.

En la tercera línea, después de "salud en el trabajo", *suprímase* todo el texto hasta el final del punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	22
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the end of the point, *add* ", and other relevant instruments."

A la fin du point, *ajouter* ", et autres instruments pertinents".

Al final del punto, *añádase* ", así como otros instrumentos pertinentes."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	23
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the entire chapeau with "Members should encourage employers to consult, where appropriate and consistent with existing national laws, with workers and their representatives on violence and harassment policies referred to in point 12(b), and such policies, where possible, should:"

Rempacer l'intégralité du texte introductif par "Les Membres devraient encourager les employeurs à consulter, lorsqu'il y a lieu et conformément à la législation nationale, les travailleurs et leurs représentants au sujet des politiques sur la violence et le harcèlement visées au point 12 b), et ces politiques devraient, dans la mesure du possible:".

Sustitúyase todo el párrafo introductorio por "Los Miembros deberían alentar a los empleadores a consultar, cuando proceda y en conformidad con la legislación nacional vigente, a los trabajadores y sus representantes acerca de las políticas sobre violencia y acoso a que se hace referencia en el apartado b) del punto 12, y, cuando sea posible, esas políticas deberían:"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	23
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

Replace: "Members should specify that workers and their representatives should take part" with "Members should encourage involvement of workers and their representatives".

Remplacer "Les Membres devraient préciser que les travailleurs et leurs représentants devraient prendre part" par "Les Membres devraient encourager la participation des travailleurs et de leurs représentants".

Sustitúyase "Los Miembros deberían especificar que los trabajadores y sus representantes deberían participar" por "Los Miembros deberían alentar la participación de los trabajadores y sus representantes"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	23
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "specify that workers and their representatives should take part" with "encourage employers to involve workers and their representatives".

Remplacer "préciser que les travailleurs et leurs représentants devraient prendre part" par "encourager les employeurs à associer les travailleurs et leurs représentants".

Sustitúyase "especificar que los trabajadores y sus representantes deberían participar" por las palabras "alentar a los empleadores a que hagan participar a los trabajadores y sus representantes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	23
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "such policy", *replace* "should" with "could".

Après "cette politique", *remplacer* "devrait" par "pourrait".

Después de "dicha política", *sustitúyase* "debería" por "podría".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	23 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

Delete "no form of" and, after "will", insert "not".

Après "affirmer" remplacer le reste de l'alinéa par "que la violence et le harcèlement ne seront pas tolérés;"

Sustitúyase "no se tolerará ninguna forma de violencia y acoso" por "la violencia y el acoso no se tolerarán;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	23 (b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with "include measures to prevent violence and harassment;".

Remplacer l'alinéa par le libellé suivant: "comporter des mesures de prévention de la violence et du harcèlement;".

Sustitúyase el texto del apartado por el texto siguiente: "incluir medidas para prevenir la violencia y el acoso;".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

after clause
23 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Suisse (Switzerland)

Add the following new clause: "promote organizational measures that reduce tensions and conflicts in the workplace;"

Ajouter l'alinéa suivant: "promouvoir des mesures organisationnelles propres à atténuer les tensions et les conflits sur le lieu de travail;"

Añádase el siguiente nuevo apartado: "promover medidas de organización para reducir las tensiones y los conflictos en el lugar de trabajo;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

23 (d)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete the clause.

Supprimer l'alinéa.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	23 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

Delete ", and define the relevant modalities;".

Supprimer ", et définir les modalités applicables".

Suprímase ", y definir las modalidades aplicables".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Alinéa

23 (e)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete "and investigation".

Supprimer "et d'enquête".

Suprímase "e investigación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa **after 23 (f)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Add a new clause: "be communicated as appropriate."

Ajouter le nouvel alinéa suivant: "être diffusée, selon qu'il convient."

Añádase un nuevo apartado del tenor siguiente: "ser divulgada, según proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	24
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the point with "Workplace risk assessments should assess the risks of violence and harassment, including those arising from third parties such as clients, customers, service providers, users and patients.".

Remplacer le point par le libellé suivant: "Les évaluations des risques sur le lieu de travail devraient évaluer les risques de violence et de harcèlement, y compris ceux qui sont imputables à des tiers, tels que des clients, des prestataires de service, des usagers et des patients.".

Sustitúyase el punto por: "Las evaluaciones de riesgos en el lugar de trabajo deberían evaluar los riesgos de violencia y acoso, incluidos los generados por terceros, como clientes, proveedores de servicios, usuarios y pacientes."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	24
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the second line, after "in particular", *insert* "working conditions and arrangements and".

A la deuxième ligne, après "en particulier", *insérer* "des conditions et modalités de travail et".

En la tercera línea, después de "particular", *añádase* "las condiciones y modalidades de trabajo y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	24
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the last line, *replace* "support" with "fuel".

A la dernière ligne, *remplacer* "favorisent" par "alimentent".

En la penúltima línea, *sustitúyase* "fomentan" por "alimentan".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	25
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete the point.

Supprimer le point.

Suprímase el punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	25
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the second line, after "arrangements", *insert* "and conditions".

A la deuxième ligne, après "et les modalités" *insérer* " et conditions".

En la segunda línea, después de "modalidades" *insértese* " y condiciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	25
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the third line, after "isolation," *insert* "work without access to safe welfare, sanitary and washing facilities,".

A la troisième ligne, après "travail isolé," *insérer* " l'absence de services de bien-être, d'installations sanitaires et de salles d'eau sûrs,".

En la tercera línea, después de "forma aislada", *insértese* "y sin acceso a instalaciones de bienestar, sanitarias o de aseo seguras"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	25
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the third line, after "education", *insert* ", media".

A la quatrième ligne, après "l'éducation", *ajouter* ", les médias"

En la cuarta línea, después de "educación", *insértese* ", los medios de comunicación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	25
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "and entertainment", with ", entertainment, agriculture, and the hotel and restaurant industry."

Remplacer "et les loisirs" par ", les loisirs, l'agriculture et l'hôtellerie-restauration."

Después de "ocio", *insértese* "la agricultura y la hotelería y restauración".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	26
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After "harassment do not", *replace* the rest of the point with "restrict the participation in work of women or any other group of workers."

Après "du harcèlement" *remplacer* le reste du point par "ne restreignent pas l'activité des femmes ou de tout autre groupe de travailleurs."

Después de "el acoso no", *sustitúyase* el resto del punto por las palabras "restrinjan la participación en el empleo de las mujeres o de cualquier otro grupo de trabajadores."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	26
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), Rép. démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Sierra Leone (Sierra Leone), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Soudan du Sud (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

Replace from "or the other groups" until the end of the point with "and other vulnerable groups."

Remplacer le texte à partir de "ou des autres groupes" jusqu'à la fin du point par "et d'autres groupes vulnérables".

Sustitúyase el texto a partir de "o de otros grupos" hasta el final del punto por "y otros grupos vulnerables".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	26
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

After "women or" *replace* "the" with "any".

Remplacer "ou des autres groupes" par "ou de tout autre groupe".

Después de "mujeres o de", *sustitúyase* "otros grupos de trabajadores a los" por "cualquiera de los otros grupos de trabajadores a".

